

Saga Coil — SC

150 / 200 / 300 l

PL



INFORMACJE NT. BEZPIECZEŃSTWA
INFORMACJE NT. OBSŁUGI I KONSERWACJI
PODRĘCZNIK MONTAŻU
KARTA DANYCH TECHNICZNYCH

Producent: OSO Hotwater AS
Industriveien 1 — 3300 Hokksund — Norwegia
tel.: +47 32 25 00 00 / e-mail: oso@oso.no
www.osohotwater.com

11002265-146015-07 - 04-2023

OSO
HOTWATER

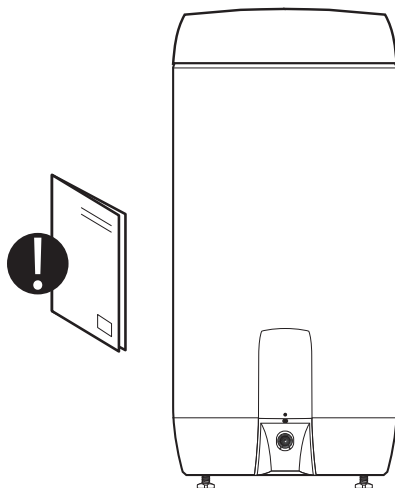
SPIS TREŚCI

1. Instrukcje bezpieczeństwa	3
1.1 Informacje ogólne.....	3
1.2 Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkowników ..	4
1.3 Instrukcje bezpieczeństwa dla monterów..	4
2. Opis produktu	5
2.1 Identyfikacja produktu.....	5
2.2 Przeznaczenie.....	5
2.3 Oznaczenie CE.....	5
2.4 Dane techniczne.....	5
2.5 Dane urządzenia energetycznego (ErP).....	5
3. Podręcznik montażu	6
3.1. Zakres zastosowań instrukcji.....	6
3.2 Zakres dostawy.....	6
3.3 Wymiary produktu.....	6
3.4 Wymagania dotyczące umiejscowienia	7
3.5 Instalacja rurowa.....	8
3.6 Montaż wyposażenia elektrycznego.....	10
4. Wstępne uruchomienie	12
4.1 Napełnienie wodą.....	12
4.2 Doprowadzenie zasilania	12
4.3 Ustawienie zaworu mieszającego.....	12
4.4 Lista kontrolna.....	12
4.5 Spuszczenie wody.....	12
4.6. Przekazanie użytkownikowi końcowemu	12
5. Podręcznik użytkownika	13
5.1. Ustawienia.....	13
5.2 Konserwacja.....	13
6. Rozwiązywanie problemów	14
6.1 Wykrywanie i usuwanie usterek	14
7. Warunki gwarancji	15
7.1. Gwarancja i rejestracja.....	15
7.2. Obsługa klienta.....	15
8. Utylizacja produktu	15
8.1. Usuwanie.....	15
8.2. Program zwrotów.....	15

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1.1 Informacje natury ogólnej

- Przed przystąpieniem do instalowania, konserwacji oraz regulacji podgrzewacza wody uważnie przeczytaj poniższe instrukcje bezpieczeństwa.
- Instalowanie bądź użytkowanie produktu w nieprzewidziany sposób grozi odniesieniem obrażeń oraz poniesieniem szkód materialnych.
- Zachowaj tę instrukcję, jak również wszelką powiązaną dokumentację — przechowaj je w łatwo dostępnym miejscu — do wykorzystania w przyszłości.
- Producent zakłada (po stronie użytkownika końcowego) przestrzeganie udzielonych instrukcji bezpieczeństwa i obsługi oraz (także przez monterów) podręcznika konserwacji, a także norm i przepisów obowiązujących w momencie instalacji.



Symbole stosowane w podręczniku:

⚠ OSTRZEŻENIE	Niebezpieczeństwo odniesienia poważnych obrażeń lub utraty życia.
⚠ PRZESTROGA	Niebezpieczeństwo odniesienia niegroźnych bądź umiarkowanych obrażeń lub poniesienia szkód majątkowych.
⊘	NIE WOLNO
⚠	NALEŻY



Niniejszy dokument należy przechować w odpowiednim miejscu, gdzie będzie dostępny do wykorzystania w przyszłości.

1.2 Instrukcje bezpieczeństwa dla użytkowników

⚠ OSTRZEŻENIE	
⊘	Przewód przelewowy z zaworu bezpieczeństwa NIE MOŻE BYĆ zatkany ani zaślepiony.
⊘	Urządzenia NIE WOLNO zasłaniać od strony jego przedniej pokrywy.
⊘	Stanu oryginalnego urządzenia NIE WOLNO modyfikować ani zmieniać.
⊘	Dzieciom NIE WOLNO zezwalać na zabawę urządzeniem ani na zbliżanie się do niego bez nadzoru.
ⓘ	Urządzenie musi zostać napełnione wodą przed włączeniem jego zasilania.
ⓘ	Konserwacji oraz ustawień dokonywać mogą wyłącznie osoby pełnoletnie i rozumiejące sposób działania urządzenia.

⚠ PRZESTROGA	
⊘	Urządzenia nie wolno narażać na mróz, nadmierne ciśnienie, nadmierne napięcie prądu elektrycznego ani na działanie chlorków. Zob. postanowienia gwarancyjne.
⊘	Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub intelektualnej nie mogą dokonywać konserwacji ani ustawień urządzenia, chyba że taka osoba została poinstruowana w zakresie prawidłowego postępowania się urządzeniem przez osobę odpowiedzialną za jej bezpieczeństwo.

1.3 Instrukcje bezpieczeństwa dla monterów

⚠ OSTRZEŻENIE	
⊘	Przewód przelewowy z zaworu bezpieczeństwa NIE MOŻE BYĆ zatkany ani zaślepiony.
ⓘ	Każda rura przelewowa wychodząca z zaworu bezpieczeństwa powinna mieć odpowiednie wymiary i być nieprzerwana, nieuszkodzona i zabezpieczona przed mrozem, ze spadkiem do odpowiedniego odpływu lub studzienki ściekowej.
ⓘ	Przy wykonywaniu instalacji w nowym domu, a także przy zmianie istniejącej konfiguracji elektrycznej, należy zastosować stałe połączenia elektryczne zgodnie z obowiązującymi przepisami. Przy wymianie urządzenia, której nie towarzyszy zmiana konfiguracji elektrycznej, można zastosować sieciowy kabel zasilający z wtykiem do gniazdka ściennego.
ⓘ	Sieciowy kabel zasilający musi wytrzymywać temperatury dochodzące do +90°C. Musi zostać założony element odprężający.
ⓘ	Urządzenie musi zostać napełnione wodą przed włączeniem jego zasilania.
ⓘ	Konieczne jest przestrzeganie stosownych przepisów i norm, a także instrukcji zamieszczonych w niniejszym podręczniku.

⚠ PRZESTROGA	
ⓘ	Urządzenie należy ustawić w pomieszczeniu, gdzie znajduje się odpływ bądź rynna, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Alternatywnym rozwiązaniem jest zainstalowanie automatycznego zaworu odcinającego z czujnikiem i przelewem z zaworu bezpieczeństwa do odpływu. Odpowiedzialność za ewentualne szkody wynikowe rozpatruje się wyłącznie pod warunkiem zastosowania się do powyższych instrukcji.
ⓘ	Urządzenie, ustawione pionowo i wypoziomowane, należy przytwierdzić do posadzki bądź ściany odpowiedniej do ciężaru urządzenia podczas eksploatacji. Zob. na tabliczce znamionowej.
ⓘ	Wokół urządzenia należy pozostawić odstęp serwisowy, wielkości 40 cm przed pokrywą oraz 10 cm ponad zaworem mieszającym.

2. OPIS PRODUKTU

2.1 Identyfikacja produktu

Szczegóły identyfikacji produktu znajdziesz na przytwierdzonej do urządzenia tabliczce znamionowej. Tabliczka znamionowa wyszczególnia dane produktu zgodnie z wymaganiami norm EN 12897:2016 I EN 60335-2-21 oraz zawiera inne przydatne informacje. Więcej informacji znajdziesz w Deklaracji zgodności, dostępnej na naszej stronie: www.osohotwater.com

Produkty OSO są projektowane i produkowane w sposób zgodny z wymaganiami następujących norm:

- Zbiorniki ciśnieniowe EN 12897:2016
- Bezpieczeństwo EN 60335-2-21
- Spawanie EN ISO 3834-2

Firma OSO Hotwater AS legitymuje się certyfikatami poświadczającymi następujące kwestie:

- Jakość wykonania ISO 9001
- Ochrona środowiska ISO 14001
- Środowisko pracy ISO 45001

2.2 Przeznaczenie

Zadaniem urządzenia Saga Coil jest zaopatrywanie gospodarstwa domowego w ciepłą wodę bieżącą. Urządzenia można używać w połączeniu z alternatywnymi źródłami energii.

2.3 Oznaczenie CE



Widniejący na produkcie znak CE potwierdza jego zgodność z postanowieniami stosownych Dyrektyw. Więcej informacji znajdziesz w Deklaracji zgodności, dostępnej na naszej stronie: www.osohotwater.com

Produkt spełnia wymagania następujących dyrektyw:

- Niskie napięcie 2014/35/UE (LVD)
- Zgodność (kompatybilność) elektromagnetyczna 2014/30/UE (EMC)
- Urządzenia ciśnieniowe 2014/68/UE (PED)

Wszelkie zawory bezpieczeństwa muszą nosić oznaczenie CE i spełniać wymagania dyrektywy 2014/68/UE (PED).

2.4 Dane techniczne

Numer NRF	Kod produktu	Pojemność [os.]	Masa [kg]	Średnica × Wysokość [mm]	Objętość wysytkowa [m ³]	Czas nagrzewania [h] z $\Delta t = 65^{\circ}\text{C}$	Straty ciepła [W]
8000962	SC 150 - 3 kW/1x230V+HX 0.8m ²	3.0	34	ø570 x 1010	0.37	-	52
8000963	SC 200 - 3 kW/1x230V+HX 1.0m ²	3.5	42	ø570 x 1260	0.47	-	64
8000964	SC 300 - 3 kW/1x230V+HX 1.1m ²	5.5	54	ø570 x 1710	0.62	-	84

Stopień ochrony zapewniany przez urządzenie: IP 21

2.5 Dane urządzenia energetycznego (ErP) — karta danych technicznych (TDS)

Marka	Numer modelu	Nazwa modelu	Profil ErP	Klasa ErP	Sprawność energ. [%]	AEC [kWh/a]	Nastawa termostatu [°C]	Objętość wody +40°C
OSO Hotwater AS	11009722	Saga Coil - SC 150	-	B	-	-	75	251
OSO Hotwater AS	11009723	Saga Coil - SC 200	-	C	-	-	75	355
OSO Hotwater AS	11009724	Saga Coil - SC 300	-	C	-	-	75	539
Rozporządzenie: 2017/1369/UE - Rozporządzenie: UE 812/2013			Dyrektywa: 2009/125/WE - Rozporządzenie: UE 814/2013					
Straty ciepła sprawdzone zgodnie z normą: EN 12897								

3. PODRĘCZNIK MONTAŻU

3.1 Zakres zastosowań instrukcji

8000962	Saga Coil - SC 150
8000963	Saga Coil - SC 200
8000964	Saga Coil - SC 300

3.2 Zakres dostawy

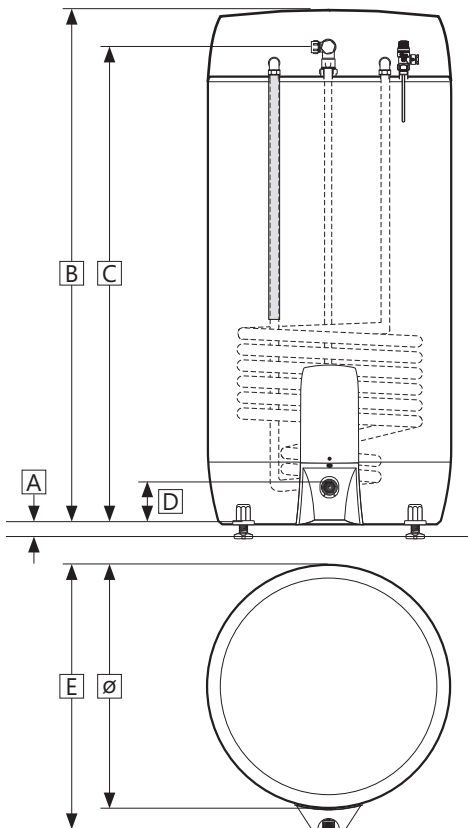
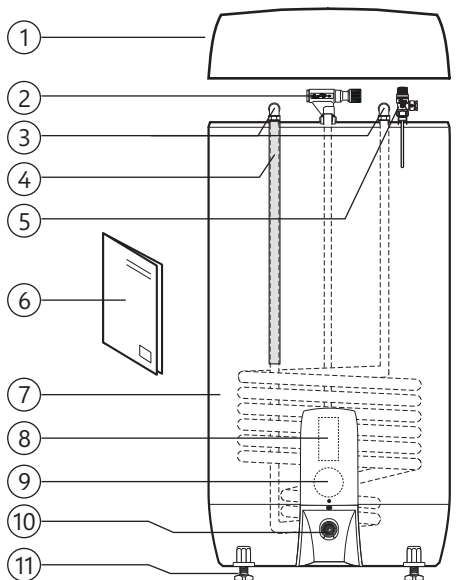
Nr na ilustr.	Liczba sztuk	Opis
1	1	Izolowana pokrywa górna (zamontowana fabrycznie)
2	1	Zawór mieszający (zainstalowany fabrycznie)
3	2	Mosiężne kolanko do węzownicy (dołączone)
4	1	Rurka do czujnika temperatury
5	1	Zawór bezpieczeństwa PT (zainstalowany fabrycznie)
6	1	Podręcznik montażu (niniejszy dokument)
7	1	Podgrzewacz do wody ciepłej z wbudowaną węzownicą
8	1	Termostat
9	1	Element grzewczy 3 kW 1×230V
10	1	Zawór spustowy (zamontowany fabrycznie)
11	3	Nóżka (zamontowana fabrycznie)

3.3 Wymiary produktu

Wszystkie wymiary podano w mm.


Produkt	A	B	C	D	E	∅
SC 150	0-40	1 010	960	125	655	570
SC 200	0-40	1 260	1 210	125	655	570
SC 300	0-40	1 710	1 660	125	655	570

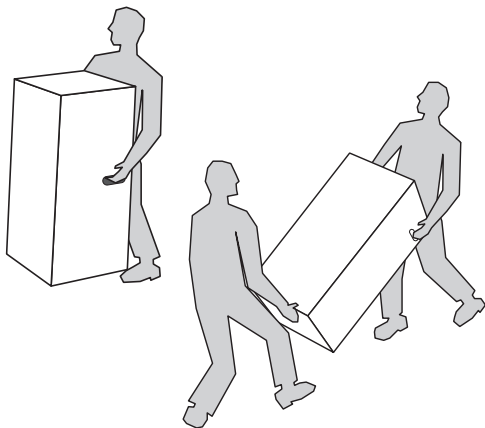
Tolerancja ±5 mm (nie dotyczy wymiaru A).









3.3.1 Dostawa

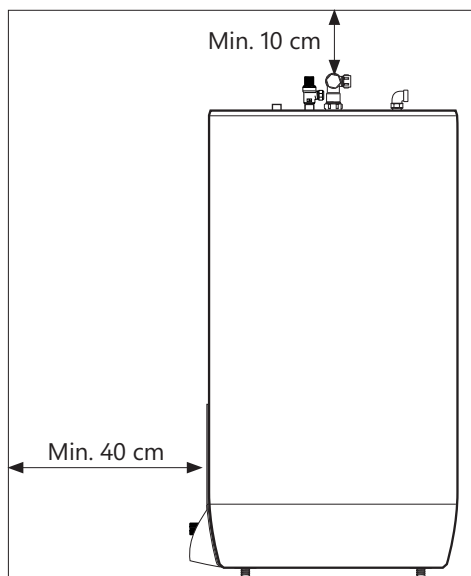
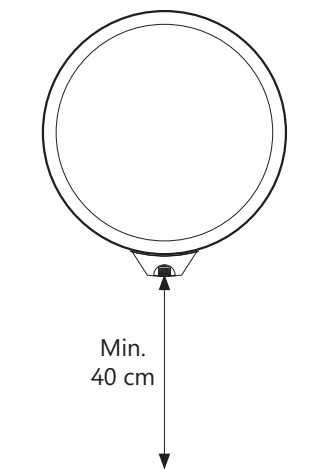
Urządzenie należy przynosić ostrożnie, w opakowaniu, w sposób pokazany na ilustracji. Po-
sługiwać się wykonanymi w pudle uchwytami.

 PRZESTROGA
Urządzenia nie wolno podnosić za króćce rurowe, zawory itp. — to groziłoby uszkodzeniem produktu i jego wadliwym działaniem.



3.4 Wymagania dotyczące umiejscowienia i zorientowania

 PRZESTROGA	
	Urządzenie należy ustawić w pomieszczeniu, gdzie znajduje się odpływ bądź rynna, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Alternatywnym rozwiązaniem jest zainstalowanie automatycznego zaworu odcinającego z czujnikiem i przelewem z zaworu bezpieczeństwa do odpływu.
	Urządzenie należy zainstalować w suchym miejscu, gdzie nigdy nie występuje mróz.
	Urządzenie należy przytwierdzić do posadzki albo do ściany odpowiedniej do ciężaru urządzenia podczas eksploatacji. Zob. na tabliczce znamionowej.
	Wokół urządzenia należy pozostawić odstęp serwisowy, wielkości 40 cm przed pokrywą oraz 10 cm ponad zaworem mieszającym.
	Urządzenie musi być w domu łatwo dostępne do obsługi serwisowej i konserwacji.



3.5 Instalacja rurowa

Urządzenie musi być trwale podłączone do zasilania z głównej instalacji kanalizacyjnej. Instalację należy wykonać z wykorzystaniem dopuszczonych do użytku przewodów rurowych odpowiedniej wielkości. Konieczne jest przestrzeganie stosownych przepisów i norm.

Produkt	CW	HW	Przelew (2)	Czujnik (3)	Wężownica (4)
SC 150-300	1/2" / ø 15 mm, pierścień zaciskowy	1/2" / ø 15 mm, pierścień zaciskowy	1/2" / ø 15 mm, pierścień zaciskowy	ø10 / 1/2", wewnętrzne	ø22

3.5.1 Ciśnienie wody dolotowej

Wydajność urządzenia jest uzależniona od ciśnienia dolotowej wody zimnej. Ciśnienie wody powinno wynosić na przestrzeni doby minimum 2 bar i maksimum 6 bar. Nadmierne ciśnienie wody można regulować przez zainstalowanie zaworu redukcyjnego.

3.5.2 Instalowanie przewodów wody zimnej i ciepłej (CW, HW) i przewodów przelewowych

A) Przetawić zawór mieszający do żądanej pozycji.

- Dokręcić pierścienie zaciskowe do bojlera (zob. 3.5.3).

B) Przewody CW / HW odpowiedniej wielkości doprowadzić do zaworu mieszającego i dokręcić (zob. 3.5.3).

- W przypadku większych przewodów można użyć reduktora z gwintem wewnętrznym w rozmiarze 1/2".

C) Rura przelewowa (1) o odpowiednim przekroju może być doprowadzona do zaworu bezpieczeństwa

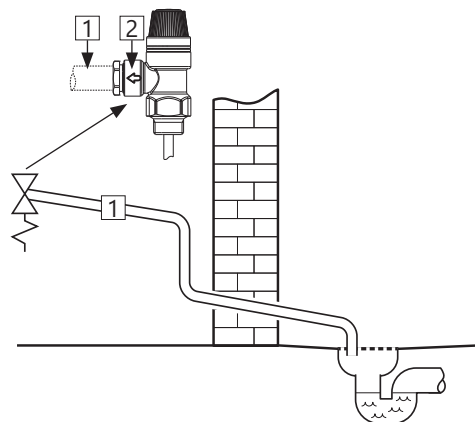
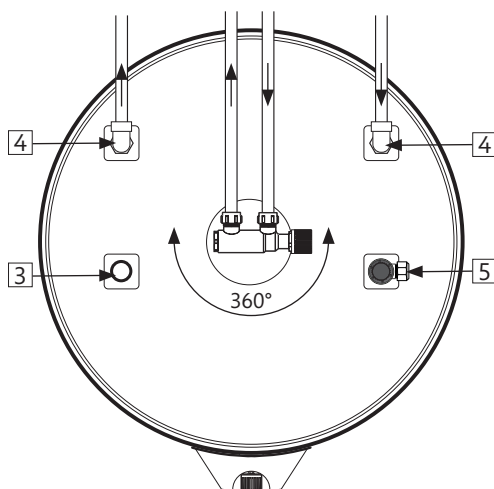
- Łączy się z wylotem 1/2" / ø15 mm (2) na zaworze bezpieczeństwa
- Urządzenie musi być zamontowane w sposób nieprzerwany oraz nieuszkodzony, zabezpieczony przed działaniem minusowych temperatur oraz uwzględnieniem spadku do kanalizacji.

3.5.3 Podłączenie do wężownicy

Urządzenie ma dwa kolanka rurowe z połączeniem 3/4" na pierścieniach zaciskowych do wężownicy (4). Kolanka mają połączenie rurowe z gwintem wewnętrznym w rozmiarze 3/4" do przewodów prowadzących do i z wężownicy. Zainstalować przewody wykonane z odpowiedniego materiału / odpowiedniej jakości i docisnąć pierścieniowe zaciski.

3.5.4 Podłączenie do ogrzewania słonecznego / wody ciepłej / obiegu HW / gniazda czujnika

SC ma gniazdo czujnika (średnica wewnętrzna 10 mm) fabrycznie zainstalowane na złączu (3). Jest ono przeznaczone do czujnika temperatu-



ry — np. na potrzeby sterowania zewnętrznym źródłem ciepła do wężownicy. Gniazdo czujnika można zdemontować, jeżeli złącze ma zostać wykorzystane do innego celu.

Urządzenie może być ogrzewane wodą z kolektorów słonecznych. OSO może dostarczyć zestaw przygotowujący do użycia alternatywnych źródeł energii, którego działanie faworyzuje ciepło słoneczne względem elektrycznego elementu grzejnego.

W urządzeniu fabrycznie zainstalowany jest (5) zawór ciśnienia i temperatury PT 10 bar / 90-95°C.

3.5.5 Ustawienia momentu dokręcenia

Element	Moment dokręcenia
Podłączenie z pierścieniem zaciskowym do wody zimnej / ciepłej (ø 15)	40 Nm (±3)
Podłączenie z pierścieniem zaciskowym do bojlera (ø 22)	60 Nm (±5)

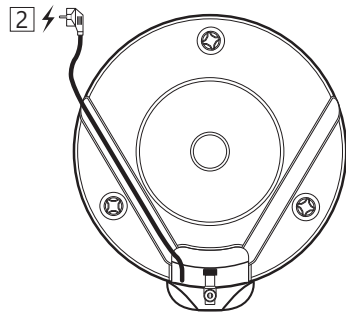
3.5.6 Instrukcje montażu

⚠ OSTRZEŻENIE	
❗	Urządzenie musi zostać napełnione wodą przed włączeniem jego zasilania.
❗	Każda rura przelewowa wychodząca z zaworu bezpieczeństwa powinna mieć odpowiednie wymiary i być nieprzerwana, nieuszkodzona i zabezpieczona przed mrozem, ze spadkiem do odpowiedniego odpływu lub studzienki ściekowej.

⚠ PRZESTROGA	
❗	Urządzenie należy ustawić w pomieszczeniu, gdzie znajduje się odpływ bądź rynna, zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Alternatywnym rozwiązaniem jest zainstalowanie automatycznego zaworu odcinającego z czujnikiem i przelewem z zaworu bezpieczeństwa do odpływu.
❗	Urządzenie, ustawione pionowo i wypoziomowane, należy przytwierdzić do posadzki bądź ściany odpowiedniej do ciężaru urządzenia podczas eksploatacji. Zob. na tabliczce znamionowej.
❗	Wokół urządzenia należy pozostawić odstęp serwisowy, wielkości 40 cm przed pokrywą oraz 10 cm ponad zaworem mieszającym.

3.5.6 Zalecenia instalacyjne

ZALECENIE	
—	Pozostawić pewien prześwit względem posadzki. Odkręcić nóżki na co najmniej 15 mm od spodu urządzenia.
—	Sieciowy kabel zasilający do gniazdka ściennego (2) powinno się schować pod kanałem na spodzie urządzenia.
—	W przypadku całkowicie szczelnego zaworu zwrotnego należy zainstalować zawór redukcyjny i zbiornik wyrównawczy.
—	Jeśli na przestrzeni doby maksymalne ciśnienie wody przekracza 6 bar, to należy zainstalować zawór redukcyjny i zbiornik wyrównawczy.
—	W przypadku instalacji w pomieszczeniu, które nie jest zgodne ze standardem pomieszczenia mokrego, poniżej urządzenia należy zainstalować — oprócz automatycznego zaworu odcinającego z czujnikiem — wodoszczelną wiankę ściekową z przewodem przelewowym o średnicy wewnętrznej <u>powyżej</u> 18 mm. To pozwoli uniknąć możliwych szkód materialnych.



3.5.8 Tabela spadku ciśnienia

Informacje o produkcie:		Spadek ciśnienia (mbar) przy przepływie objętościowym:							Wartość wody zimnej (m ³ /t):
Produkcje	Powierzchnia węzłownicy m ²	540 L/h (0,15L/s)	900 L/h (0,25 L/s)	1800 L/h (0,50 L/s)	2700 L/h (0,75 L/s)	3600 L/h (1,00L/s)	4500 L/h (1,25 L/s)	5400 L/h (1,50 L/s)	Przepływ objętościowy @ Spadek ciśnienia 1 bar
SC 150	0.8	26	65	220	457	775	1160	1620	4.15
SC 200	1.0	35	82	283	586	1000	1520	2130	3.60
SC 300	1.1	37	91	284	590	1015	1530	2140	3.59

3.6 Montaż wyposażenia elektrycznego

Przy wykonywaniu instalacji w nowym domu, a także przy zmianie istniejącej konfiguracji elektrycznej, należy zastosować stałe połączenia elektryczne zgodnie z obowiązującymi przepisami. Przy wymianie urządzenia, której nie towarzyszy zmiana konfiguracji elektrycznej, można zastosować sieciowy kabel zasilający z wtykiem do gniazdka ściennego. Wszelkie stałe połączenia elektryczne muszą zostać wykonane przez elektryka z uprawnieniami. Konieczne jest przestrzeganie stosownych przepisów i norm.

3.6.1 Podzespoły elektryczne

Element	Uwagi
Termostat bezpieczeństwa	Odłączenie termiczne na poziomie 85°C
Termostat roboczy	Regulacja w zakresie 50–75°C
Element grzejny	2,8 kW - 1-fazowy 230 V
Kabel zasilający z wtykiem	Termoodporny
Przewody wewnętrzne	Termoodporne

3.6.2 Połączenia elektryczne w skrzynce przyłączeniowej

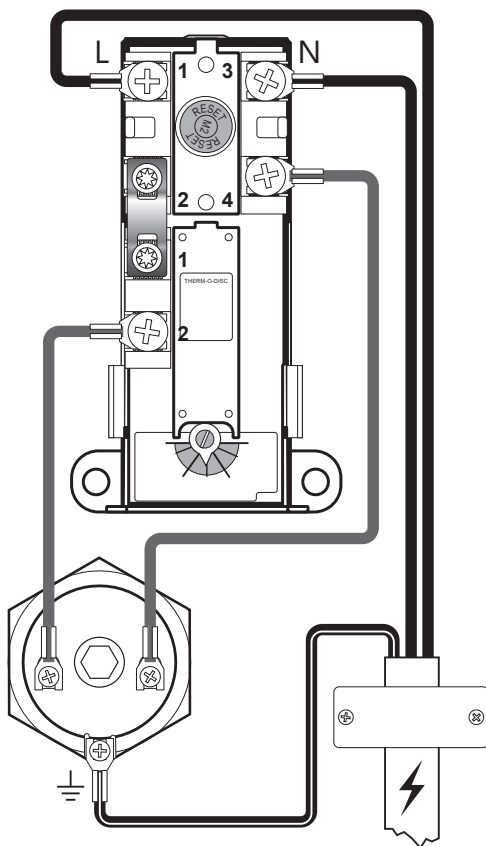
⚠ OSTRZEŻENIE

Na zaciskach L i N występuje stałe napięcie. Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac elektrycznych trzeba odłączyć zasilanie i uniemożliwić włączenie go z powrotem w trakcie trwania prac.

- A) Lider fazy (L) podłączany do punktu „1” na termostacie bezpieczeństwa.
- B) Przewód neutralny (N) podłączany do punktu „3” na termostacie bezpieczeństwa.
- C) Przewód w zielono-żółte paski — uziemienie — podłączany do zacisku na elemencie grzejnym (sześciokątny, mosiężny).
- D) Przewody wewnętrzne z elementu do termostatu podłącza się w punkcie „4” na termostacie bezpieczeństwa i w punkcie „2” na termostacie roboczym. Zob. na ilustracji.

3.6.3 Ustawienia momentu dokręcenia

Element	Moment dokręcenia
Element grzejny G1 1/4"	60 Nm (±5)
Śruby termostatu	2 Nm (±0,1)
Śruba na głowicy elementu	2 Nm (±0,1)



Schemat połączeń elektrycznych

3.6.4 Instrukcje montażu

⚠ OSTRZEŻENIE	
❗	Urządzenie musi zostać napełnione wodą przed włączeniem jego zasilania.
❗	Przy wykonywaniu instalacji w nowym domu, a także przy zmianie istniejącej konfiguracji elektrycznej, należy zastosować stałe połączenia elektryczne zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Przy wymianie urządzenia, której nie towarzyszy zmiana konfiguracji elektrycznej, można zastosować sieciowy kabel zasilający z wtykiem do gniazdka ściennego.
❗	Sieciowy kabel zasilający musi wytrzymywać temperatury dochodzące do +90°C. Musi zostać założony element odprężający.

⚠ PRZESTROGA	
❗	Wokół urządzenia należy pozostawić odstęp serwisowy, wielkości 40 cm przed pokrywą oraz 10 cm ponad zaworem mieszającym.
❗	W razie uszkodzenia głównego kabla zasilającego bądź wtyczki konieczne jest zastąpienie go nowym, specjalnie do tego przystosowanym, zamówionym od producenta.

3.6.5 Zalecenia dotyczące montażu

ZALECENIE	
—	Należy użyć dołączonego sieciowego kabla zasilającego ze stałymi połączeniami elektrycznymi — zdjąć wtyczkę do gniazdka ściennego (termoodpornego).
—	Sieciowy kabel zasilający do gniazdka ściennego / puszki w ścianie powinno się schować pod jednym z kanałów na spodzie urządzenia.
—	Do urządzeń o mocy nieprzekraczającej 2 kW należy stosować bezpieczniki o obciążalności <u>powyżej</u> 10 A / przewody <u>większe niż</u> 1,5#. Do urządzeń o mocy nieprzekraczającej 3 kW należy stosować bezpieczniki o obciążalności <u>powyżej</u> 15 A / przewody <u>większe niż</u> 2,5# (230 V).

4. WSTĘPNE URUCHOMIENIE

4.1 Napełnienie wodą

Najpierw sprawdzić, czy wszystkie przewody rurowe są podłączone prawidłowo. Następnie wykonać następujące czynności:

- Odkręcić kurek wody ciepłej — i pozostawić go tak.
- Przekręcić pokrętkę regulacyjną na zaworze mieszającym do oporu w kierunku symbolu „+”.
- Otworzyć dopływ wody zimnej do urządzenia. Sprawdzić, czy woda z otwartego kurka wody ciepłej płynie swobodnie, bez żadnych zapowietrzeń. Zakręcić kurek wody ciepłej.

Napełnianie / Opróżnianie węzownicy: Kierować się instrukcjami do zewnętrznego źródła ciepła.

4.2 Doprowadzenie zasilania

Po napełnieniu zbiornika wodą można włączyć zasilanie.

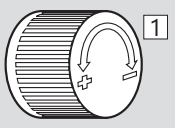
- Umieścić wtyk w odpowiednim gniazdku ściennym albo uaktywnić przełącznik/bezpiecznik.

4.3 Ustawienie zaworu mieszającego

Temperaturę wody ciepłej podawanej z urządzenia do kurków w domu można regulować pokrętką na zaworze mieszającym. Regulowanie zaworu mieszającego nie wpływa na temperaturę wody ciepłej w samym urządzeniu.

Regulowanie temperatury:

- Przekręcić pokrętkę regulacyjną (1) do oporu w kierunku symbolu „+”.
- Przekręcić pokrętkę w kierunku symbolu „-”, do pozycji żądanej temperatury.

Obroty	Temperatura	
0	Około 70°C	
1/4	Około 60°C	
1/2	Około 50°C	
3/4	Około 40°C	

4.4 Lista kontrolna

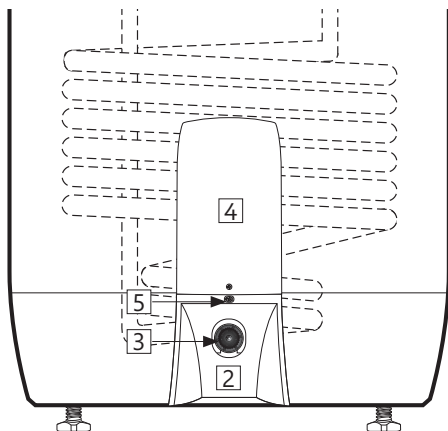
- Upewnić się, że wszystkie połączenia rurowe do i z urządzenia są szczelne i nie przeciekają.
- Upewnić się, że zasilaniu elektroenergetycznemu urządzenia nie grozi uszkodzenie mechaniczne, termiczne ani chemiczne.
- Upewnić się, że ewentualny przewód przelewowy z zaworu bezpieczeństwa jest drożny i nieuszkodzony oraz został zainstalowany bez narażenia na mróz, ze spadkiem w kierunku odpływu.
- Upewnić się, że urządzenie stoi na posadzce stabilnie, pionowo, i jest wypoziomowane.

4.5 Spuszczenie wody

OSTRZEŻENIE

Temperatura wody w urządzeniu wynosi 70°C i grozi poparzeniem. Przed przystąpieniem do opróżniania należy odkręcić kurek wody ciepłej do maksymalnego ciśnienia / maksymalnej temperatury na co najmniej 3 minuty.

- Odłączyć zasilanie elektryczne.
- Zamknąć dopływ wody zimnej.
- Odkręcić kurek wody ciepłej do samego końca — i pozostawić go tak (dla zapobieżenia powstaniu podciśnienia).
- Otworzyć zawór mieszający do końca w kierunku symbolu „+”.
- Zdjąć osłonę zaworu bezpieczeństwa (2), odkręcając śrubę (5).
- Otworzyć zawór spustowy (3). Produkt opróżnia.



Po opróżnieniu zamknąć zawór spustowy. Po zakręcając wszystkie kurki. Przeszawić zawór mieszający do jego poprzedniej pozycji. Założyć pokrywę (2) na zawór spustowy.

4.6 Przekazanie użytkownikowi końcowemu

OBOWIĄZKI MONTERA:

Poinstruować użytkownika końcowego w zakresie bezpieczeństwa i konserwacji.

Poinstruować użytkownika końcowego w zakresie ustawień i opróżniania urządzenia.

Przekazać użytkownikowi końcowemu tę instrukcję.

Uzupełnić tabliczkę znamionową urządzenia o poprawne dane kontaktowe.

5. PODRĘCZNIK UŻYTKOWNIKA

5.1 Ustawienia

5.1.1 Nastawa termostatu

Termostat urządzenia umożliwia regulację w zakresie 50–75°C. Termostatu nie należy nastawiać niżżej niż na 65°C, żeby uniknąć rozwoju bakterii. Regulowanie temperatury:

- A) Odłączyć zasilanie elektryczne.
- B) Posługując się wkrętakiem, zdjąć pokrywę (4) z przodu zbiornika — opuścić ją.
- C) Wyregulować ustawienie temperatury na termostacie (7), posługując się wkrętakiem.

Przed podłączeniem zasilania elektrycznego z powrotem założyć pokrywę (4). Zmiana ustawienia temperatury na termostacie wpływa tylko na temperaturę wody w zbiorniku. Temperaturę wody podawanej do kurków reguluje się na zaworze mieszającym.

5.1.2 Resetowanie termostatu bezpieczeństwa

Termostat bezpieczeństwa w urządzeniu dokonuje odłączenia, gdy powstaje niebezpieczeństwo przegrzania. Resetuje się go przez zdjęcie pokrywy (4) i naciśnięcie czerwonego przycisku „RESET” (6). Gdyby termostat ciągle wybijał, wezwać monterka.

5.1.4 Regulowanie nóżek

Produkt jest fabrycznie wyposażony w trzy nóżki regulowane w zakresie 0–40 mm. Odkręcić nóżki na co najmniej 15 mm od spodu urządzenia. Następnie regulować poszczególne nóżki po jednej, aż urządzenie stanie na posadzce stabilnie, pionowo, i będzie wypoziomowane.

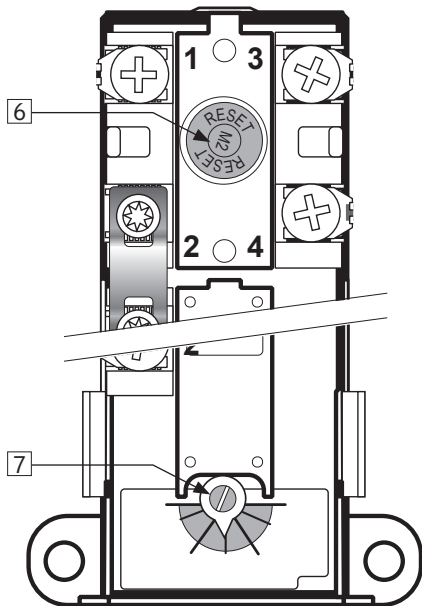
5.1.3 Ustawienie zaworu mieszającego

Temperaturę wody ciepłej podawanej z urządzenia do kurków w domu można regulować pokrętką na zaworze mieszającym. Regulowanie temperatury:

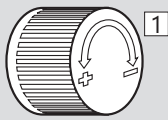
- A) Przekręcić pokrętkę regulacyjną (1) do oporu w kierunku symbolu „+”.
- B) Przekręcić pokrętkę w kierunku symbolu „-”, do pozycji żądanej temperatury.

⚠ OSTRZEŻENIE

W skrzynce przyłączonej stale występuje napięcie. Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac elektrycznych trzeba odłączyć zasilanie i uniemożliwić włączenie go z powrotem w trakcie trwania prac.



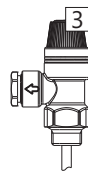
Obroty	Temperatura
0	Około 70°C
1/4	Około 60°C
1/2	Około 50°C
3/4	Około 40°C



5.2 Konserwacja

INSTRUKCJE KONSERWACJI

❗	Konserwacji dokonywać mogą wyłącznie osoby pełnoletnie i rozumiejące sposób działania urządzenia.
❗	Doroczna kontrola zaworu bezpieczeństwa:
—	Otworzyć zawór na 1 minutę, przekręcając pokrętkę (3) o około 90 stopni w kierunku pozycji otwarcia.
—	Sprawdzić wzrokowo, czy woda swobodnie spływa do odpływu.
—	TAK = W PORZĄDKU. Zamknąć zawór, przekręcając pokrętkę (3) o 90 stopni w kierunku pozycji zamknięcia.
—	NIE = NIE W PORZĄDKU. Odłączyć zasilanie elektroenergetyczne / Odciąć dopływ wody. Wezwać monterka.



6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

6.1 Wykrywanie i usuwanie usterek

Gdyby podczas użytkowania produktu powstał problem, należy sprawdzić możliwe usterki i powiązane rozwiązania w tablicy. Jeśli dany problem nie jest ujęty

w tablicy rozwiązywania problemów albo nie ma pewności, co jest nie tak, to należy wezwać monterą (zob. na tabliczce znamionowej urządzenia) lub skontaktować się z firmą OSO Hotwater AS — zob. w punkcie 7.1

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna wadliwego działania	Możliwe rozwiązanie
Wyciek / Kapanie z zaworu bezpieczeństwa lub rankiem na podłodze przy bojlerze często widoczna jest woda	Zawór redukcyjny, wodomierz lub zawór zwrotny na dolicie wody zablokowany. Za wysokie ciśnienie wody doprowadzanej do gospodarstwa domowego.	Zainstalować zbiornik wyrównawczy, który będzie kompensował wzrost objętości związany z podgrzewaniem wody. Zainstalować zawór redukcyjny, żeby ustabilizować ciśnienie wody w obrębie gospodarstwa domowego. Zawór redukcyjny reguluje się odpowiednio do ciśnienia w zbiorniku wyrównawczym. Wezwać autoryzowanego monterą.
	Zawór bezpieczeństwa zużyty albo cząstki uwięzione między membraną a gniazdem zaworu na skutek zanieczyszczenia wody	Podjąć próbę wypłukania wodą przez zawór bezpieczeństwa. Otworzyć zawór na około 1 minutę. Zob. w punkcie 5.2. Gdyby zawór w dalszym ciągu przeciekał, należy go wymienić. Wezwać autoryzowanego monterą.
	Wyciek z elementu grzejnego.	Wykonać następujące czynności: (a) odciąć zasilanie elektryczne; (b) odkręcić pokrywę; (c) sprawdzić wzrokowo, czy nie ma wycieku z elementu grzejnego. W takim wypadku wymienić uszczelkę lub sam element grzejny. Wezwać autoryzowanego monterą.
Nie ma ciepłej wody	Przerwa w dostawie prądu.	Upewnić się, że bezpiecznik jest nastawiony / wtyk jest włożony do ściennego gniazdka / przerywacz uzimienia nie wybił.
	Wybiło termostat.	Nacisnąć przycisk „RESET” na termostacie bezpieczeństwa; zob. w „Podręczniku użytkownika”.
	Element grzejny działa wadliwie.	Wymienić element grzejny. Wezwać autoryzowanego monterą.
	Przeciek w przewodzie wody ciepłej	Wykonać następujące czynności: (a) zamknąć zawór mieszający; (b) odczekać 2–3 godziny; (c) dotykiem sprawdzić, czy zawór mieszający jest gorący. Jeżeli tak, to istnieje przeciek w przewodzie wody ciepłej lub gdzie indziej. Wezwać autoryzowanego monterą.
Za mało ciepłej wody	Duże zużycie w gospodarstwie domowym.	Podwyższyć nastawę termostatu do 85°C; zob. w „Podręczniku użytkownika”. Przejsz na większy podgrzewacz wody OSO. Wezwać autoryzowanego monterą.
Temperatura niedostatecznie wysoka	Zawór mieszający jest ustawiony na niskie temperatury.	Podwyższyć nastawę na zaworze mieszającym; zob. w „Podręczniku użytkownika”.
	Termostat jest ustawiony na niskie temperatury.	Podwyższyć nastawę termostatu do 85°C; zob. w „Podręczniku użytkownika”.
	Używać w większym stopniu kurków wody ciepłej, niż zimnej.	Wezwać autoryzowanego monterą.
Wybijanie bezpiecznika / przerywacza uzimienia	Możliwa usterka w układzie elektrycznym podgrzewacza.	Wykonać następujące czynności: (a) odciąć zasilanie elektryczne; (b) odkręcić pokrywę; (c) sprawdzić wzrokowo, czy w skrzynce przyłączonej powstał żaden problem. W razie stwierdzenia jakiegokolwiek problemu wezwać autoryzowanego monterą do kontroli. Z powrotem założyć pokrywę.
Długi czas dopływu wody do kurka	Długi odcinek przewodu między podgrzewaczem wody a kurkiem.	Zainstalować przewód obiegowy albo kabel grzejny na przewodzie wody ciepłej. Można też zainstalować dodatkowy podgrzewacz bliżej kurka. Wezwać autoryzowanego monterą.
Stukanie w rurach przy zakręcaniu kurka wody ciepłej	Szybkemu zakręcaniu kurka towarzyszy duży wzrost ciśnienia.	Jest to zupełnie normalne zjawisko. Gdyby to było kłopotliwe, zainstalować zbiornik wyrównawczy AX. Wezwać autoryzowanego monterą.

7. WARUNKI GWARANCJI - dotyczy tylko Polski

1. Zakres gwarancji

Firma OSO Hotwater AS (nazywana dalej „OSO”) udziela gwarancji, na 2 lata od daty zakupu, że Produkt będzie (i) zgodny ze specyfikacją OSO oraz (ii) wolny od wad materiałowych i produkcyjnych, z zastrzeżeniem poniższych warunków. Wszystkie części są objęte 2-letnią gwarancją.

OSO dobrowolnie wydłuża okres obsługi gwarancyjnej wykonanego ze stali nierdzewnej zbiornika wewnętrznego do 5 lat. Gwarancja rozszerzona dotyczy wyłącznie Produktów zakupionych przez konsumenta, które zostały zainstalowane do użytku prywatnego i które były dystrybuowane przez OSO bądź przez dystrybutora, któremu Produkty zostały pierwotnie sprzedane przez OSO.

Gwarancja rozszerzona nie dotyczy Produktów zakupionych przez podmioty komercyjne ani Produktów, które zostały zainstalowane do użytku komercyjnego. Takie produkty podlegają jedynie obowiązkowym przepisom prawa. Stosuje się warunki i ograniczenia określone poniżej.

2. Świadczenia gwarancyjne

W razie wystąpienia wady i otrzymania ważnego roszczenia w ustawowym okresie gwarancyjnym, według własnego uznania i w zakresie dozwolonym przez prawo, firma OSO powinna albo (i) naprawić wadę, albo (ii) wymienić produkt na produkt identyczny bądź o podobnej funkcjonalności, albo też (iii) zwrócić cenę zakupu.

W razie wystąpienia wady i otrzymania ważnego roszczenia po upływie ustawowego okresu gwarancyjnego, ale w okresie gwarancji rozszerzonej, OSO dostarcza produkt o identycznej bądź podobnej funkcjonalności. W takich wypadkach OSO nie pokrywa żadnych innych powiązanych kosztów.

Wszelkie wymieniane Produkty lub komponenty staną się własnością prawną OSO. Żadne ważne roszczenia bądź usługi nie przedłużają pierwotnej gwarancji. Wymieniony Produkt lub część nie są objęte nową gwarancją.

3. Warunki gwarancji

Produkt został wyprodukowany w taki sposób, żeby pasował do większości publicznych instalacji wodociągowych. Istnieją jednak pewne właściwości chemiczne wody (wyszczególnione poniżej), które mogą szkodliwie wpływać na Produkt i jego prognozowaną trwałość użytkową. W razie wątpliwości co do jakości wody niezbędnej informacji udzieli lokalne przedsiębiorstwo wodociągowe.

Gwarancja zachowuje ważność tylko jeśli całkowicie spełnione są następujące warunki:

- Produkt został zainstalowany przez zawodowego monter, w sposób zgodny z instrukcjami zawartymi w podręczniku montażu, jak i zgodnie z wszelkimi przepisami oraz wzorcami postępowania obowiązującymi w momencie dokonywania instalacji;
- Produkt nie został w żaden sposób zmodyfikowany, nie poczyniono ingerencji w jego budowę ani nie użyto go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, jak też nie wymontowano, do nieupoważnionej naprawy bądź wymiany, żadnej z jego fabrycznie zainstalowanych części;
- Produkt był przyłączony wyłącznie do domowej sieci wodociągowej zgodnie z europejską Dyrektywą Rady 98/83/WE w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi bądź jej najnowszą wersją; woda nie

może być agresywna, czyli skład chemiczny wodny musi spełniać następujące wymagania:

— Chlorki	< 250 mg/l
— Przewodność elektryczna (EC) w temp. 25°C	< 750 uS/cm
— Wskaźnik nasylenia (LSI) w temp. 80°C	> -1,0 / < 0,8
— Poziom pH	> 6,0 / < 9,5

- grzałka nurkowa nie była narażona na poziomy twardości wody przekraczające 10°dH (180 ppm CaCO₃); w takich wypadkach zaleca się stosować zmiękczaczy wody;
- ewentualnej dezynfekcji dokonano w sposób niewpływający jakkolwiek na Produkt — Produkt musi być odizolowany od wszelkich instalacji chlorowania;
- od daty montażu Produkt był regularnie użytkowany; jeśli przewiduje się nieużywanie Produktu przez okres 60 dni lub dłuższy, to konieczne jest jego opróżnienie;
- obsługa serwisowa i / lub naprawy muszą być dokonywane w sposób zgodny z treścią instrukcji instalacji oraz wszelkimi obowiązującymi wzorcami postępowania w tym zakresie — wszelkie użyte części zamienne muszą być oryginalnymi częściami zamiennymi OSO;
- wszelkie koszty związane z roszczeniami osób trzecich zostały uprzednio zaakceptowane przez OSO na piśmie;
- pokwitowanie zakupu i / lub instalacji, próbka wody i sam wadliwy produkt zostają przedstawione firmie OSO na jej żądanie.

Niestosowanie się do tych instrukcji i warunków może skutkować wadliwym działaniem Produktu i wyciekami wody z Produktu.

4. Ograniczenia

Gwarancja nie są objęte:

- usterki bądź koszty wynikające z nieprawidłowego zainstalowania, z użycia niezgodnego z przeznaczeniem, z niedokonywania regularnej konserwacji zgodnie z treścią podręcznika montażu, z zaniedbania, z przypadkowego bądź rozmyślnego uszkodzenia, z niewłaściwego użytkowania, z dokonania jakiegokolwiek modyfikacji, ingerencji lub naprawy przez osobę nieposiadającą stosownych kwalifikacji, bądź z wady spowodowanej wymontowaniem którejkolwiek fabrycznie zainstalowanej części, której działanie ma związek z bezpieczeństwem, lub ingerencji w budowę takiej części, jak też z wyłączenia któregokolwiek środka ochrony;
- szkody następcze bądź straty pośrednie wynikające z awarii lub wadliwego działania Produktu;
- przewody rurowe i urządzenia przyłączone do Produktu;
- konsekwencje mrozu, wyładowań atmosferycznych, wahań napięcia, przerw w dostawie wody, nagrzewania bez cieczy, nadmiernego ciśnienia bądź chlorowania;
- konsekwencje zastania wody (pozbawienia jej powietrza) w razie pozostawienia Produktu nieużywanego na więcej niż kolejnych 60 dni;
- szkody powstałe w transporcie — w razie powstania takich szkód, nabywca musi zawiadomić o tym przewoźnika;
- koszty ponoszone w razie nieudostępnienia Produktu do obsługi serwisowej niezwłocznie.

Gwarancje te nie wpływają na prawa przysługujące Nabywcy ustawowo.

instrukcji montażu (punkt 6.1), skontaktuj się z:

- A) Instalatorem, który dostarczył produkt.
- B) Firmą OSO Hotwater AS: Tel. 32 25 00 00
oso@oso.no / www.oso.no

8. DEMONTAŻ PRODUKTU

8.1 Demontaż

- A) Odłącz źródło ciepła.
- B) Zamknij dopływ zimnej wody.
- C) Spuść wodę z produktu – patrz punkt 4.4.
- D) Odłącz wszystkie połączenia rurowe.
- E) Produkt można teraz zdemontować.

8.2 Zwroty

Ten produkt nadaje się do recyklingu i powinien zostać dostarczony do punktu recyklingu. W przypadku wymiany produktu na nowy, instalator może zabrać stary podgrzewacz wody do recyklingu.

OSO

HOTWATER

OSO Hotwater AS

Industriveien 1
3300 Hokksund — Norwegia
tel: +47 32 25 00 00
oso@oso.no
www.osohotwater.com

© Niniejsza instrukcja instalacji oraz cała jej treść są chronione prawem autorskim. Zabrania się ich powielania oraz rozpowszechniania bez uzyskania na to zgody na piśmie ze strony producenta. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian bez uprzedniego powiadomienia.